

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

---

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

29 AVRIL 1996

---

### PROPOSITION DE RESOLUTION

#### portant sur la dénomination du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

(déposée par Mme Brigitte GROUWELS (N) et cs.)

---

#### Développements

Mesdames et Messieurs,

1. Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a été créé en 1989 et fut la première assemblée parlementaire régionale de notre pays à être élue directement. Depuis les élections de mai 1995, une nouvelle étape importante a été franchie dans la réforme de l'Etat belge. Pour la première fois, le Conseil wallon et le Conseil flamand ont aussi été élus directement.
2. Depuis la création du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, ses deux groupes linguistiques ont toujours utilisé, sans aucun effet négatif, une dénomination spécifique qui n'avait pas été prévue dans la loi: Assemblée de la Commission communautaire française d'une part et Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie de l'autre.
3. Entre-temps, le Conseil wallon et le Vlaamse Raad ont décidé de changer leur dénomination et de s'appeler «Parlement wallon» et «Vlaams Parlement». L'argumentation fait référence aux différents documents parlementaires en la matière.
4. Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale doit naturellement lui aussi prendre une mesure similaire.

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

---

GEWONE ZITTING 1995-1996

29 APRIL 1996

---

### VOORSTEL VAN RESOLUTIE

#### betreffende de benaming van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad

(ingediend door mevrouw Brigitte GROUWELS (N) cs.)

---

#### Toelichting

Dames en Heren,

1. De Brusselse Hoofdstedelijke Raad werd opgericht in 1989, als eerste rechtstreeks verkozen gewestelijke parlementaire vergadering in ons land. Sedert de verkiezingen van mei 1995 werd een nieuwe belangrijke stap gezet in de Belgische staatsvorming. Voor het eerst werden nu ook de Vlaamse en de Waalse Raad rechtstreeks gekozen.
2. Sinds de oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad hebben haar beide taalgroepen, zonder enig negatief gevolg, steeds een eigen specifieke, niet in de wetgeving voorziene benaming gebruikt, namelijk de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Assemblée de la Commission communautaire française.
3. De Vlaamse Raad en de Waalse Raad beslisten inmiddels hun benaming te wijzigen in «Vlaams Parlement» en «Waals Parlement». Voor de argumentatie wordt verwezen naar de onderscheiden parlementaire bescheiden terzake.
4. Het ligt voor de hand dat ook de Brusselse Hoofdstedelijke Raad een gelijkaardige stap zet.

**PROPOSITION DE RESOLUTION****portant sur la dénomination  
du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

décide

d'utiliser la dénomination «Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale – Brussels Hoofdstedelijk Parlement»

dans tous les actes officiels, dans les publications officielles de ses actes ainsi que dans toutes les relations juridiques de droit privé auxquelles elle est partie d'une part,

et pour le bâtiment qui abrite le siège du Parlement de la région de Bruxelles-Capitale d'autre part.

19 mars 1996.

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE****betreffende de benaming van  
de Brusselse Hoofdstedelijke Raad**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad

beslist

de benaming «Brussels Hoofdstedelijk Parlement – Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale» te gebruiken,

enerzijds, in alle officiële akten, in de officiële bekendmakingen van zijn rechtsakten alsook in alle privaatrechtelijke rechtsverhoudingen waarin het partij is,

en anderzijds, voor het gebouw waarin de zetel van dit Brussels Hoofdstedelijk Parlement gevestigd is.

19 maart 1996.

B. GROUWELS (N)

M. NAGY (Fr.)

G. Vanhengel (N)